

97150

#554

Vendredi
Friday
19
Novembre
November
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

RUNNING NIGHT™ BY WATT DE 9

The night we ran with the stars ...

VENDREDI 10 DECEMBRE 2021

- Adultes
- Course lancée à 20h00
- Front de mer de Marigot
- 1,9 KM

SAMEDI 11 DECEMBRE 2021

- Kids (-de 14ans)
- Course lancée à 17h30
- Front de mer de Marigot
- 1 KM

INSRIPTIONS OUVERTES **0690 32 47 78** www.iloverunningnight.com

HENNESSY PRESENTS

FRANCKY VINCENT

BLACK ON BLACK
FESTIVAL

NOVEMBER 26

CHRISTIAN NARA - DJ FANO
MR RUDE - DEEJ BLACKBOY - DJ LIL'R
MARIGOT . FORT LOUIS

TICKET DISPONIBLE
A LEVIS BOUTIQUE MARIGOT
OU SUR L'APPLIQUATION KBAND

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

LE FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE DANS TOUS SES ÉTATS !



page 02

**Obligation vaccinale :
Infos en bref**

pages 04 & 05

**Un brevet professionnel
motonautisme dans
les starting-blocks**

page 07

**Sport à l'arrêt au
stade Vanterpool**

page 08

COM
SO
in
EXE
48

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

NEW TOYOTA **RAIZE**

EASY TO DRIVE, EASY TO LIVE.

EASY TO PARK:
REAR CAMERA &
PARKING SENSOR.*

EASY TO CONNECT:
APPLE CARPLAY &
ANDROID AUTO.

EASY TO CONTROL:
ALL IN THE
STEERING WHEEL.

EASY TO PERFORM:
TURBO ENGINE.

*Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

AVAILABLE NOW! Schedule a Test Drive Today!

No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

Real AUTO

La gastronomie dans tous ses états !

Samedi 13 novembre, les premiers participants de la première édition du Festival de la Gastronomie à Saint-Martin se sont retrouvés au bord de la piscine du Grand Case Beach Club. Un lieu magique pour des ateliers inoubliables. La fête se poursuivra jusqu'au 30 novembre pour le bonheur des nombreux spectateurs venus sur place ou suivant l'événement en direct sur les divers réseaux sociaux relayant cette opération d'envergure.

LE TAMARIN EN VELETTE

Le fil conducteur de ce premier Festival de la Gastronomie est le TAMARIN. Ce fruit bien connu des Saint-Martinois est pourtant assez peu utilisé dans les recettes locales. L'objectif de l'office du Tourisme en charge de l'événement est, entre autres, de mettre en valeur ce produit antillais et plus généralement la cuisine de notre île. Hormis nos magnifiques plages, nous savons l'importance que la gastronomie française a dans le choix de nos visiteurs pour séjourner dans notre petit paradis.

LES ATELIERS DE LA MATINÉE

Deux ateliers pour célébrer l'ouverture de ce festival promis à un très bel avenir. Dès 9h30, le chef Kareem Brooks animait le premier atelier destiné aux jeunes participants. Au programme, la recette d'une « tarte aux fruits tropicaux ». Les connections par internet allaient bon train et se sont des centaines d'amateurs de cuisine et de professionnels qui suivaient la démonstration magistrale d'un Kareem en pleine forme. Le résultat fut à la hauteur du grand professionnel et de ses assistants d'un jour. Les caméras permettaient aux cuisiniers de suivre sur écran géant



les détails des gestes professionnels afin de mieux les assimiler. Sofia, une jeune participante, nous fait remarquer : "Je voudrais faire de la cuisine mon métier. Je ne pensais pas que j'arriverais à un tel résultat en moins d'une heure." Pour Arthus, dix-sept ans à peine "Voir le chef en pleine action sur le grand écran m'aide à progresser plus vite. C'est vraiment bien organisé". Vers 11h, pour le second atelier, la jeune cheffe Kénila Hyman propose aux apprentis cuisiniers de réaliser un « burger végétarien aux haricots rouges ». Notre cuisine insulaire s'adapte aux évolutions de notre époque afin de recevoir des touristes toujours plus exigeants.

LES ATELIERS POUR ADULTES DE L'APRÈS-MIDI

Après la pause méridienne, en début d'après-midi, les adultes ont eu la chance de retrouver le

sympathique jeune chef Kareem Brook toujours aussi enthousiaste et professionnel. Afin que les participants présents et ceux toujours plus nombreux en ligne sur Facebook et Instagram, c'est toujours en français et en anglais que le chef et ses assistants ont proposé l'ambitieuse recette du « Journey Cake frit farci à la Salsa Lambi ». Rien de moins !

Aux cinq tables de cuisine installées devant celle des chefs, les participants par équipes de deux se sont affairés, retenant et appliquant les conseils du cuisinier local. Le résultat donnait envie de se remettre à table alors que nous en étions plutôt à l'heure de la digestion.



POUR FINIR, LE GRAND CHEF ÉTOILÉ !

À tout seigneur, tout honneur ! Pour clore cette belle journée, le chef étoilé, Serge Gouloumès anima avec maestria le quatrième et dernier atelier de cet événement. Voir à l'œuvre un tel chef aura été une chance immense pour les apprentis cuisiniers, pour les nombreux spectateurs et pour les internautes. Ce célèbre cordon-bleu a appris aux jeunes et aux moins jeunes comment réaliser



un houmous crémeux pour accompagner la recette des « courgettes farcies en surprise de fruits et légumes, vinaigrette aux fruits de la passion ». Un délice !

Pour Naomi de Marigot, "J'ai beaucoup appris avec Monsieur Gouloumès. C'est incroyable comme un plat en apparence simple comme l'houmous peut devenir un met délicieux grâce à la qualité des produits et au savoir-faire d'un grand maître de la gastronomie française ! »

Les parrains de l'opération sont les chefs Jimmy Bibrac (Maître restaurateur depuis 2015, meilleur chef Antilles-Guyane 2020 pour le guide gastronomique Gault&Millau) et Michel Portos (cuisinier de l'année 2012 Gault&Millau, deux étoiles au guide Michelin). L'objectif de ces deux grands cuisiniers et des organisateurs de ce Festival de la Gastronomie à Saint-Martin est bien de mettre en lumière les savoir-faire des restaurateurs de l'île.



Dans le cadre du concours « Meilleure Table de l'île », les chefs cuisiniers se rendent midi et soir dans les 75 restaurants inscrits. Mercredi midi, Michel Portos (parrain du Festival de la Gastronomie-2 étoiles au Guide Michelin) et Serge Gouloumès (chef étoilé) se trouvaient au restaurant "Da Vinci" à Bellevue avec deux autres membres du jury. Au menu : "Dos de cabillaud sauce chutney de..... tamarin », bien entendu ! Résultat du concours le 30 novembre.

La suite du programme

Le Festival continue jusqu'au 30 novembre. Les nombreux restaurants partenaires de l'opération proposent des menus découverte tout au long des trois semaines à venir.

Le programme complet des activités, se rendre sur le site « <https://www.festival-st-martin.com/> » Pour suivre sur les réseaux sociaux. Instagram : @iamfriend-

lysaintmartin et @discover-saintmartin

Facebook : Saint-Martin - French Side et OT Saint-Martin - Vie Locale.

Samedi 20 novembre :

Quatre ateliers sur la place du Village à la Baie Orientale (B.O.) "Journée des parrains" 9h 30-10h 30 : Kénila Hyman / Brunch Caraïbéen 11h 00 -12h : Laurent Huguet / Crêpes en sucette 14h 00 - 15h 30 : Jimmy Bibrac / Tartare de Marlin sauce roucou et agrumes, salade mangues vertes au piment doux 16h 00 - 17h 30 : Michel Portos / Filet de poisson local poêlé, fenouil-safran-orange, patate douce écrasée à la fourchette, pousses de roquette

Pour plus d'informations, connaître les restaurants parti-

CONSTRUCTION SFC RENOVATION

Avant

Après

ENTREPRISE DE RENOVATION
06 90 71 32 81 - accueil.sfc@gmail.com
Aménagement intérieur Plâtrerie Carrelage Parquet Peinture

Nouveau à St Martin



MÉTHODE
RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin



En **EXCLUSIVITÉ** sur l'île,
une *méthode brésilienne*
révolutionnaire
du *drainage lymphatique*



Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids



Chez Laurette
Estétik
renatafrancasxm.by.laurette

Baie Orientale
Uniquement sur rendez-vous
(avec possibilité à votre domicile)
Tél 0690 70 78 38

Obligation vaccinale, Infos en bref

Au Sénat, Annick Pétrus demande au gouvernement une adaptation de l'obligation vaccinale pour Saint-Martin



Au Sénat, mercredi dernier, au cours de la séance des questions d'actualité au gouvernement, la Sénatrice Annick Pétrus a interpellé Olivier Véran, le ministre de la Santé et des Solidarités, au sujet de l'obligation vaccinale et des événements qui agitent notamment la Guadeloupe avec des affrontements entre les forces de l'ordre et les personnels soumis à l'obligation vaccinale. La sénatrice a demandé au ministre de prendre en compte la spécificité des territoires ultramarins, souvent petits et qui rencontrent des pénuries de personnels dans les centres hospitaliers et les centres de secours, et de trouver une solution pérenne pour une prise en charge sanitaire décente des populations. Annick Pétrus a évoqué la note de service publiée der-

nièrement par la direction du centre hospitalier de Saint-Martin, qui indique une réorganisation des services, avec notamment une activité opératoire très limitée, un service de chirurgie fermé et un appel à des prestataires extérieurs pour les activités de bio-nettoyage de l'établissement, alors que celui-ci affiche d'importants déficits. Elle parle d'une nette dégradation de la prise en charge des populations, tant au niveau des centres de soins que ceux de secours. La sénatrice Pétrus a conclu son intervention par : « Protéger de la Covid-19, oui ! Mourir du manque de soins, non ! ».

UNE RÉPONSE NÉGATIVE SANS DÉTOUR DU MINISTRE VÉRAN

Une intervention à laquelle le ministre Véran a répondu sans détour qu'il « ne reviendrait pas sur l'obligation vaccinale dans ces territoires (...) d'autant que la couverture des personnels soignants est presque arrivée à son maximum : 85% des personnels soignants au CHU de Pointe-à-Pitre, plus de 95% au CH de Basse-Terre et plus de 90% au CH Louis Constant Fleming de Saint-Martin ». Et de conclure : « Nous y sommes arrivés ! » **V.D.**

La directrice de l'hôpital indique une couverture vaccinale à 90% du personnel soignant

Contactée, la directrice de l'hôpital de Saint-Martin, Marie-Antoinette Lampis confirmait ces chiffres s'agissant du CH de Saint-Martin : « Nous avons actuellement un taux de vaccination parmi le personnel de 90 %. Sur les 10 % de personnel suspendus, environ la moitié a demandé à être placé en position de congé annuel pour bénéficier d'un temps de réflexion supplémentaire ». La directrice indiquait également que les « quelques réorganisations effectuées permettent d'absorber ces absences et il n'y a pas incidence sur la prise en charge des patients ». Pour rappel, les « quelques réorganisations » établies par la directrice Marie-Antoinette Lampis dans la note de service datée du 12 novembre dernier sont, entre autres :

- Une activité opératoire limitée aux urgences, à l'ambula-



toire et aux prises en charge dont le report aurait conduit à une perte de chance pour le patient ;

- Le service de chirurgie est fermé. Les patients relevant de l'activité chirurgicale sont pris en charge dans l'unité de médecine, le personnel de chirurgie est redéployé ;
- L'activité de bionettoyage des locaux communs et administratifs est temporairement

transféré à un prestataire extérieur à compter du 15 novembre 2021 ;

- L'activité de blanchisserie intra est assurée par un prestataire extérieur en renfort des effectifs présents à compter du 15 novembre. Une réorganisation qui nous semble toutefois étonnamment conséquente au regard d'une couverture vaccinale affichée de 90%... **V.D.**



All New soul









* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07



Movement that inspires

L'ARS apporte des précisions

Le gouvernement a indiqué que l'application de l'obligation vaccinale en Martinique bénéficierait d'un délai supplémentaire. Les professionnels de santé doivent attester d'une première injection ou d'un justificatif de rétablissement ou de contre-indication au 6 décembre 2021 et avoir satisfait au schéma vaccinal complet au plus tard au 31 décembre 2021.

Il est rappelé que le ministre des solidarités et de la santé avait clairement indiqué lors de sa visite aux Antilles que l'application de l'obligation vaccinale des soignants se ferait progressivement en suivant les étapes de déconfinement et en fonction de la fin de l'état d'urgence sanitaire.

L'état d'urgence sanitaire ayant été prolongée en Martinique jusqu'au 31 décembre 2021, les annonces sont donc dans cette logique.

Concernant la Guadeloupe et les îles du nord, l'état d'urgence sanitaire s'est terminé le 15 novembre 2021. L'application de l'obligation vaccinale s'est donc faite progressivement en prenant en compte cette échéance. La très grande majorité des établissements a donc finalisé les contrôles et adressé des lettres de mises en demeure, qui peuvent déboucher sur des suspensions en cas de maintien de la non-conformité. Cette suspension est levée immédiatement dès la conformité montrée. L'ARS a fait de même pour les professionnels de santé libéraux.

Il est à noter que dans un souci d'apaisement et de discernement les personnels présentant une première injection seulement sont systématiquement validés et ne sont pas suspendus à ce jour. Ils devront justifier de leur deuxième dose dans le mois qui suit la première, soit pour certains en décembre.

SXM Résistance invite la population à une réunion d'information ce jour, à 17 h

Rappel : SXM Résistance convie la population à une réunion d'information ce vendredi soir, à partir de 17h sur la place du marché du front de mer de Marigot. Les autorités sanitaires et d'Etat sont les bienvenues.

Cette réunion a pour objectif d'apporter l'information la plus exhaustive possible, documents papiers et vidéos en français et en anglais à l'appui, sur les tenants et les aboutissants de la vaccination, en toute objectivité. Les membres de SXM Résistance caressent l'espoir que les autorités (ARS, direction de l'Hôpital, représentants de la préfecture...) soient présentes à cette réunion pour fournir des réponses chiffrées aux interrogations engendrées par la pandémie ainsi qu'aux victimes de la maladie.

V.D.



A l'appel du Collectif des collectifs, la population s'est rassemblée mardi et mercredi derniers à Sandy Ground et Quartier d'Orléans. Objectif une nouvelle fois : sensibiliser aux nombreuses problématiques recensées particulièrement dans ces deux quartiers : Discrimination des saint-martinois à l'embauche, l'emploi, les 5 pas géométriques, l'environnement, la délinquance, mais aussi le Pass sanitaire et l'obligation vaccinale pour les soignants et les sapeurs-pompiers. Sur notre photo, mardi soir à Sandy-Ground, la population a répondu en nombre à cet appel. V.D.

MEX Int.

Marchandises Express International
Transport - Logistique - Déménagement

BLACK FRIDAY

Votre commande internet
gérée de A à Z
et livrée où vous le souhaitez !

Envoyez-nous votre liste de Noël et nous nous chargeons de tout de A à Z (possibilité d'emballage cadeau).

Faites-vous livrer à Miami avant le 13 décembre et recevez vos colis pour Noël à SXM

(+590) 06 90 62 87 07 Mex Int.

contact@mex-sxm.com @mex_international

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION : Rédactrice en chef : Valérie Daizey 0690 678 278 Journaliste : Ann Bouvard : 0690 54 06 06 redaction@empreintesxm.net	DISTRIBUTION : Christophe Agar : 0690 88 82 47 Sophienne Souayah : 0690 33 29 77
SERVICE RÉDACTION SOIRÉES : Michel Coubard : 0690 65 58 85	SERVICE COMMERCIAL : Aurélié Soucy : 0690 56 51 09 Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96
SERVICE MAQUETTE : Alexandra Froissant : alex@empreintesxm.net	ADJOINTE À LA PUBLICATION : Tancrede Demont : 0690 65 59 82
	DIRECTEUR DE PUBLICATION : Slobodan : 0690 622 822 slobo@empreintesxm.net

• VIANDE •

• TRAITEUR •

• POISSON •

DE PÊCHE LOCALE

• FRUITS & LÉGUMES •

• CARTE DE FIDÉLITÉ •

OBTENEZ JUSQU'À 10% DE POUVOIR D'ACHAT EN PLUS...

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil du magasin CARREFOUR MARKET (voir conditions en magasin)

1€ = \$1,20 sur les encaissements en espèces

Du lundi au samedi : **8h - 20h**
Dimanche : **9h - 14h**
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Lettre ouverte à :

Monsieur Le Préfet de St-Barthélemy et de St-Martin / Madame La Directrice de l'ARS de Guadeloupe, de St-Barthélemy et de St-Martin / Monsieur Le Président de la Collectivité de St-Martin / Mesdames Les Parlementaires
Mesdames et Messieurs de la Presse locale et régionale



Note de Service Signée de La Directrice ayant pour Objet : Plan de Continuité.

Suite aux suspensions de personnels soignant non-vaccinés et dans le cadre des adaptations de service rendues nécessaires pour la continuité des activités en conformité avec le plan national de vaccination, l'état d'urgence sanitaire régional et la situation d'avancement du plan de couverture anti COVID des professionnels, propre au Centre Hospitalier L.C.Fleming, le directoire (Réf : CHLCF/DIRECTION/MAL/CV2021-09 12 novembre 2021) par l'intermédiaire de la Directrice Mme Marie) -A LAMPIS-PAT-TUS a fait paraître une note de service datée du 12 novembre 2021 afin de présenter les mesures qui ont été arrêtées.

A l'instar de la Sénatrice de St-Martin, Mme Annick Pétrus lorsque celle-ci a interpellé le gouvernement sur la fragilité du Centre Hospitalier de St-Martin qui est à ce jour notre seul « outil » de santé localement, je voudrais moi aussi vous faire part de mes inquiétudes et vous dire combien ces mesures prises et présentées dans cette simple Note de Service me chagrinent et m'interpellent. Et j'espère ne pas être le seul.

Dans le cadre du « Plan de continuité des soins », il est préconisé certaines mesures et la réorganisation de certains services qui m'interpellent. C'est ainsi que :

- L'activité opératoire est limitée aux urgences, à l'ambulatoire et aux prises en charge dont le report aurait conduit à une perte de chance pour le patient,
- Le service de chirurgie est fermé. Les patients relevant de l'activité chirurgicale sont pris en charge dans l'unité de médecine, le personnel de chirurgie est redéployé.
- L'activité chirurgicale ambulatoire et d'hôpital de jour de médecine (hors chimio) ainsi que le personnel de l'UCA sont transférés dans l'unité de chirurgie,
- L'activité d'hôpital de Jour de chimiothérapie s'exercera à compter du 24 novembre dans les locaux de l'UCA avec le personnel de médecine,
- L'activité de « bio nettoyage » des locaux communs et administratifs est temporairement transférée à un prestataire extérieur à compter du 15 novembre 2021,

- L'activité de blanchisserie intra est assurée par un prestataire extérieur en renfort des effectifs présents à compter du 15 novembre.

Même si la Direction du CHLCF précise que ce « Plan de continuité d'activité » n'a pas vocation à s'inscrire dans la durée, et qu'elle mettra tout en œuvre tous les moyens pour un retour rapide à la normale, je me dois en tant que citoyen et responsable politique exprimer d'une part, ma solidarité avec la catégorie de personnel concernée par ses mesures de suspension, et d'autre part, d'attirer à nouveau l'attention sur les risques que l'on fait courir à notre population en matière de soin et de prise en charge réelle et sérieuse.

Je rappelle que ces mesures annoncées auraient pour seul objectif : l'amélioration des chiffres de l'obligation vaccinale qui résulte des articles 12 à 14 de la Loi n° 2021-1040 du 5 Aout 2021 et du décret n° 2021-1059 du 7 Aout 2021.

Nous savons tous que l'objectif de tels dispositifs et mesures est de « ratisser large » puisqu'ils concernent donc de nombreux professionnels de notre territoire au premier rang desquels, figurent les personnels de santé et toutes les professions étant en contact

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
------------------------------------	------------------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H00	HOPE ESTATE 8H00 - 16H00
------------------------------------	------------------------------------

direct avec les patients ou des personnes vulnérables. Nos soldats du feu aussi sont directement concernés.

Je regrette vraiment que ces suspensions qui sont échelonnées par catégorie professionnelle, soient donc susceptibles de causer des ruptures dans la continuité des soins et la prise en charge des patients saint-martinois au sein des différents services du seul outil de soins que nous ayons et qui déjà accumule des retards considérables et qui manque cruellement de moyens.

Alors pourquoi ne pas surseoir l'obligation vaccinale et réfléchir d'abord sur la problématique des difficultés structurelles qui gagnent Saint-Martin ?

**Jules Charville, Conseiller territorial de Saint-Martin
Président de l'association Hope Party**

Justice

Affaire de l'Observatoire de la Santé : Le médecin condamné à une amende de 53 000 €

Le tribunal rendait hier son délibéré dans l'affaire relative à l'Observatoire de la Santé. Les protagonistes ont été relaxés pour le chef d'inculpation d'abus de confiance mais ont en revanche été déclarés coupables de non-désignation d'un commissaire aux comptes. En outre, le médecin de l'hôpital LC Fleming a été déclaré coupable de prise illégale d'intérêt et condamné à une amende de 53 000 €.

Pour rappel des faits (lire notre édition du vendredi 24 septembre dernier), l'Observatoire de la Santé, organisme créé en 2010 sous l'impulsion de la Collectivité avait pour mission de collecter, d'analyser et de coordonner les données sanitaires, sociales et épidémiologiques, réaliser des études et en diffuser l'information aux institutions locales sur les besoins prioritaires en matière de santé publique, pour les deux parties de l'île. A sa tête, un directeur, et un médecin de l'hôpital, alors rémunéré par l'hôpital et mis à disposition de l'Observatoire de la Santé 2.5 jours par semaine. Le médecin de l'hôpital était également membre de la Commission Médicale de l'Etablissement, la CME, et membre du directoire de l'établissement hospitalier, au moment des faits. En ayant créé une entreprise immatriculée en partie hollandaise qui avait pour mission de recouvrer contre rémunération les factures impayées des patients pour le compte de l'hôpital, le médecin est devenu juge et partie.

Un imbroglio juridique et une affaire complexe avec en sus des subventions européennes (environ 580 000€) pour financer l'Observatoire de la Santé, dont les dépenses n'ont pas été toutes justifiées...

Après les débats qui se sont tenus en septembre dernier, le tribunal rendait son verdict hier, jeudi 18 novembre et relaxait les deux prévenus du chef d'inculpation d'abus de confiance, déclarait coupable le médecin de non désignation d'un commissaire aux comptes et de prise illégale d'intérêt et le condamnait à une amende de 53 000 €, ainsi qu'à une peine d'inéligibilité de 5 ans. Le directeur était également condamné pour non désignation d'un commissaire aux comptes et écopait d'une amende de 5000 €. Le centre hospitalier LC Fleming et la Collectivité de Saint-Martin s'étant constitués partie civile dans cette affaire, le tribunal renvoyait à l'audience du 29 mars 2022 sur intérêts civils.

A.B. et V.D.

Enjoy the Unlimited-Luxury® experience for a day

DAY PASS
139 € per person per day

Day pass offer

- breakfast • lunch
- all drinks starting at 9AM-6PM

Book through: +590 590 776 440
#SXM #SaintMartin #Daypass

SECRETS[®]
St. Martin
RESORT & SPA
BY AMR™ COLLECTION

Un brevet professionnel des métiers du motonautisme dans les starting-blocks

Après une première édition en 2014, cette formation était depuis sortie des radars de Saint-Martin. Pour autant, territoire touristique par excellence et qui plus est entouré d'eau, Saint-Martin se doit de développer localement les formations qui pourront participer du développement économique tout en prônant l'emploi local. Un argumentaire tout trouvé pour Marc Fabre, le référent Etat de la Direction Régionale Académique à la Jeunesse, à l'Engagement et aux Sports, la DRAJES, qui a convaincu les autorités pour que la prochaine formation nationale « BPJEPS Motonautisme et activités associées » ait lieu à Saint-Martin.



Marc Fabre, le référent à Saint-Martin de la Direction Régionale Académique de la Jeunesse et des Sports (DRAJES).

grer les structures opérant dans le nautisme, ces dernières doivent faire appel à des personnes extérieures à l'île. « Considérant la vocation touristique de l'île qui affiche une volonté de développer l'économie bleue, il est important que soit présent à Saint-Martin un vivier local de personnes formées pour animer ces activités motonautiques et autres activités associées, jet-ski, Jet à bras, pilote de bateaux pour les activités de parachute ascensionnel ou activités de ski-nautique, wakeboard... », insiste Marc Fabre, le référent Etat en la matière. Du côté des candidats potentiels, cette formation lancée au niveau national a rapidement enregistré une vingtaine d'inscriptions de résidents saint-martinois, sur un total de quelque 35 dossiers d'inscriptions. Ainsi soit-il ! La formation se déroulera bien à Saint-Martin. Une prouesse, puisque certains des candidats retenus viendront de Guadeloupe, de Martinique ou encore de l'Hexagone !

DES FORMATIONS QUI RÉPONDENT À UN VÉRITABLE BESOIN LOCAL

Des autorités qui n'ont pas été trop difficiles à convaincre tant l'engouement a été fort, autant du côté des opérateurs du nautisme que de celui des candidats. En effet, face au manque criant de personnels locaux qualifiés pour inté-

Début des hostilités le 26 novembre prochain, pour une durée de 6 mois. Après avoir de leur côté et indépendamment de la formation, préalablement validé le permis bateau côtier, le bre-

vet de secourisme de niveau 1 (PSC1), ainsi qu'une épreuve de natation et un certificat médical d'aptitude, les candidats qui seront au final retenus pour suivre cette formation professionnelle au motonautisme, enchaîneront en alternance cours théoriques (dispensés par le centre de formation EIGL, basé à Sète) qui se dérouleront dans les locaux de l'association AFPS 978, à la Marina Fort Louis, et les cours pratiques qui se dérouleront dans 6 water sports de l'île (Jet Paradise, Jet extrême, Caraïbes Water Sport, Island Jet, Water Sport du Bikini, Aventura Gliss Caraïbes et le Water Sports de la Samanna). Les évaluations de certifications auront lieu du 9 au 13 mai prochains.

Marc Fabre s'est assuré, autant que faire se peut, que les formateurs seront issus de l'île. Ainsi, parmi ceux-ci, les candidats auront affaire à Fredo Lavocat, qui excelle depuis plusieurs années parmi les premiers dans les différents championnats mondiaux de jet à bras.

Une fois leur diplôme professionnel en poche, les lauréats pourront prétendre à intégrer les clubs nautiques en tant qu'animateur et éducateur sportif.

A noter qu'en prévision de la construction du futur centre nautique à la Savane (projet porté par la Collectivité), un autre brevet professionnel spécialisé en activités aquatiques et natation est en projet.

V.D.

MOBALPA SAINT-MARTIN

fête ses **10** ANS

Electroménager offert*

AGENCEMENTS À VOTRE MESURE

Cuisines, salles de bain, aménagements d'intérieurs sur-mesure

Du lundi au vendredi 9h-12h30 / 14h-18h. Le samedi 9h-12h. Sur rendez-vous en dehors de ces horaires

0590 51 26 79 - mobalpa@domus-sxm.com Mobalpa Saint-Martin



samedis 20 et 27 et
dimanches 21 et 28
oct à 18h

Date supplémentaire : dimanche 05/12

Billets : adultes 12€ HT/enfants 8€ HT



Suivez Bernard et sa grand-mère Marcelle
dans sa formidable quête de coquille...
Une aventure sous-marine pleine de surprises,
de dangers et de rencontres inoubliables !
Spectacle à partir de de 3 ans

Infos et réservations :
WWW.THEATRESXM.FR

Stade Vanterpool de Marigot : le sport à l'arrêt !

Depuis plus de deux mois, le stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot est inutilisable. Les nombreuses associations sportives et les écoles sont les otages d'une situation qui aurait certainement pu être réglée depuis longtemps.



Avec le passage de l'ouragan Irma, tous les lieux sportifs ont souffert et le stade Vanterpool n'a pas fait exception. Pourtant, les présidents des associations sportives des nombreux sports pratiqués dans ces infrastructures se sentent victimes d'une situation que la population a du mal à comprendre et à accepter. Malgré l'état des infrastructures depuis le passage d'Irma, les terrains étaient utilisés normalement ou presque. La situation n'était certes pas optimale, pelouse en mauvais état, clôture menaçant de s'écrouler, mais les sportifs pouvaient s'adonner à leur passion, s'entraîner, et les compétitions pouvaient se dérouler à peu près normalement.

Pour rappel, la loi stipule que, « si les salariés ont un motif raisonnable de penser que certaines situations présentent un danger grave et imminent pour leur vie ou leur santé, ils peuvent alors exercer leur droit de retrait et interrompre leurs activités, tant que leur employeur n'a pas mis en place les mesures de prévention adaptées ».

À QUAND LA RÉOUVERTURE ?

Contactée, la Collectivité nous informait que les travaux de réhabilitation étaient en cours (installation d'une clôture rigide en remplacement du mur du réfectoire de l'ancienne école Nina Duverly, démolition lors de la démolition de l'école ; réparation du portail d'accès rue de Hollande ; réparation des portillons dans l'enceinte du stade.

DROIT DE RETRAIT

Ainsi, le stade Vanterpool, malgré un état général dégradé, a-t-il été fonctionnel jusqu'au mois d'août 2021, date à laquelle les employés chargés de l'entretien du stade et de sa surveillance ont fait valoir leur "droit de retrait". En septembre, les grilles du stade ont été fermées et toute activité interrompue, au grand dam des familles qui ont payé les licences, des professeurs d'éducation physique des écoles et de tous les sportifs qui ne peuvent plus accéder au stade. Les entraîneurs cherchent des terrains vagues pour occuper les jeunes et les compétitions n'ont pas pu reprendre.

Les travaux devraient être achevés en fin de semaine prochaine et la Collectivité prévoit une réouverture du stade aux associations et aux écoles à compter de début décembre.

Certaines interrogations restent toutefois sans réponses : pourquoi la pelouse synthétique qui dort dans un hangar n'est toujours pas posée et pourquoi le stade n'a-t-il pas été réhabilité dans son entièreté ?

Pourtant essentiel pour la jeunesse et l'ensemble de la population, par les valeurs qu'il transmet, il semblerait que le sport reste encore trop souvent le parent pauvre des préoccupations poli-



Voile : 13e de la St BARTH CATA-CUP

Comme chaque année, la St Barth Cata-Cup » se déroule du 17 au 21 novembre. Les membres de l'association "St Barth Multihulls" étaient sereins pour accueillir les coureurs venus des quatre coins du globe.



Tout est prêt pour la 13^{ème} édition de la "St Barth Cata-Cup". L'expérience de l'équipe organisatrice de cet événement reconnu dans le monde de la voile, le cadre exceptionnel, un plan d'eau unique, des infrastructures de grande qualité, même le temps semble être au rendez-vous de cette édition qui s'annonce sous les meilleurs auspices. Comme chaque année, les professionnels côtoieront des amateurs d'excellent niveau. Même si le contexte sanitaire demeure compliqué, il s'améliore et permet au staff de la direction de cette course dont la réputation n'est plus à faire d'insuffler un vent d'optimisme. De nombreux touristes ont afflué vers l'île pour assister à la magie de ce spectacle toujours éblouissant.

Programme alléchant des courses de F18 pour les prochains jours.

19 novembre : 9:30 Prix « EDEN ROCK VIL-

LAS RENTAL »

19:30 Proclamation des résultats du prix « Eden Rock Rental »

22:00 Concert gratuit ouvert au public au GYP SEA avec "What the funk "

20 novembre : 9:30 Prix « St BARTH ASSURANCES - ALLIANZ »

19:30 Proclamation des résultats du prix« St BARTH ASSURANCES - ALLIANZ »

22:00 Concert gratuit ouvert au public au GYP SEA avec "TONY SUCCAR, UNITY : THE LATIN TRIBUTE TO MICHAEL JACKSON"

21 novembre : 9:30 Prix « MARCHÉ U »

19:30 Proclamation des résultats du prix« MARCHÉ U »

22:00 Remise des prix

Bon vent à la 13^{ème} St Barth CATA-CUP !

Basketball Trophée Canal Box des îles du Nord



Résultats des matchs à Saint-Martin sur le terrain de la Savane de samedi 13 novembre

U13 LDI 36 - 57 THUNDERZ
U15 LDI 29 - 95 THUNDERZ
U18 LDI 52 - 44 THUNDERZ
U18 RCM - PHOENICKS (match annulé)

A Sur le Terrain de Saint Barthélémy :

U13 PELICAN'S 31 - 51 RCM
U15 PELICAN'S 71 - 34 RCM

Le Samedi 20 novembre 2021 auront lieu les matchs suivants:

Sur le terrain de la Savane :

U13 PHOENICKS - LDI
U13 PELICAN'S - THUNDERZ
U15 PHOENICKS - LDI
U15 PELICAN'S - THUNDERZ
U18 LDI - RCM
U18 THUNDERZ - PHOENICKS

Nous connaissons les vainqueurs de premier "Trophée Canal Box " dans les catégories U13, U15 et U18 le samedi 18 décembre à la Savane.



CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

Les PROMOS DE LA Semaine

SPÉCIALES

BEAUJOLAIS NOUVEAU, FROMAGES ET CHARCUTERIES

DU 19 AU 25 NOVEMBRE 2021

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND
BAIEORIENTALE | MARIGOT



2€ 75
~~3€ 80~~

MAROILLES 200G
LES DELICES DE BELLE FRANCE
13,75€ LE KG

3€ 15
~~4€ 45~~

ROSETTE BIO 70G
FRAIS DEVANT
45€ LE KG



1€ 95
~~2€ 90~~

CAMEMBERT 250G
BONS MAYENNAIS
7,80€ LE KG



2€ 75
~~3€ 95~~

JAMBON TORCHON 80G
FLEURY MICHON
34,38€ LE KG



2€ 95
~~4€ 30~~

EMMENTAL 250G
PRÉSIDENT
11,80€ LE KG

2€ 15
~~2€ 95~~

JAMBON CRU
55G - AOSTE
39,09€ LE KG



3€ 15
~~4€ 45~~

BEAUMONT DE SAVOIE 200G
POCHAT ET FILS
15,75€ LE KG



4€ 85
~~6€ 95~~

NOIX COQUES 500G
MAÎTRE PRUNILLE
9,70€ LE KG

LE BEAUJOLAIS NOUVEAU
À DÉCOUVRIR
CHEZ CADISMARKET !

RENDEZ-VOUS DÈS JEUDI 18 NOVEMBRE
DANS VOTRE MAGASIN LE PLUS PROCHE



-10%
BEAUJOLAIS NOUVEAU
75CL

NOUVEAU
Beaujolais

Vos courses à domicile : cadismarket.com | Info@cadismarket.com

Demain, samedi 20 novembre, rejoignez la marche #NousToutes contre les violences sexistes et sexuelles !

A Saint-Martin, la lutte contre les violences sexistes et sexuelles s'organise. Demain, samedi 20 novembre, le collectif NousToutesSXM invite la population à se joindre à une marche organisée en protestation aux violences sexistes et sexuelles.

Pour dire STOP aux violences sexistes et sexuelles.

Marche #NousToutes

Samedi 20 novembre
Partout en France

Inscrivez-vous sur noustoutes.org pour recevoir les infos.

notre territoire », expliquent les organisatrices. Des marches citoyennes sont organisées depuis trois ans mais cette année, le mouvement a rejoint le collectif national NousToutes, qui organise également des marches sur tout le territoire national cette journée de samedi 20 novembre. La marche devrait durer trois heures (5km avec huit arrêts). Les couleurs du collectif étant le violet et le blanc, «vêtements, accessoires ou pancartes de ces couleurs sont les bienvenus». Contact : Facebook et Instagram @NoustoutesSXM ou noustoutessxm@gmail.com



Le rendez-vous est donné à 9 heures, sur la place du marché de Marigot. Le cortège prévoit huit haltes pour des rencontres et des échanges avec les acteurs associatifs et institutionnels de l'accompagnement aux victimes : l'association Trait d'Union, le tribunal, la Croix Rouge, ALEFPA /le Manteau de Saint-Martin, le Pôle Solidarité et Familles de la Collectivité, la préfecture, la gendarmerie et la Collectivité. « Notre objectif est de rassembler la population et de sensibiliser sur la question des violences sur

On vous attend nombreux!

Ce samedi 20 Novembre les associations « I love my island dog » ainsi que « Soualiga Animal lovers » seront présentes au magasin Nature Animal de Marigot de 13 à 16 h. Cette dernière vous présentera des chats et chatons ayant besoin d'une gentille famille qui les adoptera.

I love my island dog de son côté vous proposera de vous assister pour vos frais de stérilisations pour votre chienne ou chien. Ainsi pour 20€ nous vous remettrons un formulaire qui vous permettra de vous présenter chez un de nos vétérinaires partenaires. Votre chien doit être identifié par une puce électronique (selon la loi en France comme dans les territoires outre-mer). Si cela n'est pas déjà fait, vous pourrez le faire le jour où vous amèneriez votre chien/chienne pour le faire opérer. La puce électronique sera à vos frais. Venez nous voir ce samedi muni du carnet de santé du chien, ainsi que votre papier d'identité ou facture EDF. Ceci est pour l'instant l'unique jour que nous pouvons vous proposer pour ce mois-ci. Dès que nous aurons reçu des fonds supplémen-



taires, nous referons des stérilisations à bas prix, sûrement le mois prochain. Pas besoin de mentionner que nos campagnes s'adressent bien évidemment aux personnes en situations précaires ou sans travail. Nous vous remercions d'être des propriétaires de chiens responsables. Aussi quand on aime son

toutou on ne le laisse pas avoir des portées sans fin, ni on laisse son mâle divaguer après toutes les femelles en chaleur. Cette journée a été organisée en partenariat avec Dauphin Telecom et Nature Animal.

Ursula Association
I love my island dog

KOOYMAN

N°11 OFFRE VALABLE DU 18 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE 2021

NOTRE NOUVEAU CATALOGUE EST SORTI !

25 NOVEMBRE

20% DE REMISE

C'est bientôt le moment de l'année. Ressentez la magie des fêtes, cette année plus que jamais. Qu'ils soient proches ou lointains, nous ouvrons nos cœurs et prenons soin les uns des autres dans la chaleur du bonheur fait maison.

B

BOOM BOOM
night club

DJ
THE AVENER

&
VITTY SAX

DJ
BIG BOSS | CLASSY D | MAESTRO

GRAND OPENING
DECEMBER 4TH



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente vous invite à retrouver son ambiance conviviale tous les soirs de 18h à 3h (sauf le mardi), pour passer comme toujours de belles soirées dans son jardin tropical où dans 15 jours dans son nouveau lieu 'Glam'Chic' le Boom Boom Night-Club. Au programme à l'animation musicale dans leur nouvelle cabine au 'Roof Top' sur le toit, vous retrouverez le vendredi & samedi Dj Classy D et ses invités, le dimanche Dj Mister Perfect & Connis sax, le lundi Dj Gringo, puis le mercredi & jeudi les Dj's Big Boss, Maestro, Eyedol et Classy

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les vendredis à sa 'Jazzy Party' avec différentes chanteuses et chanteurs invités, les samedis pour

sa soirée 'Caribbean Night' de 20h à 23h avec Dj et tous les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch' avec animation musicale.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se feront un plaisir après votre dîner de vous inviter à découvrir le 'Mimosa Sky-Lounge' dans leur Rooftop.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec le guitariste-chanteur Jojo, avec Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h, et animation jusqu'à 21h.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours (sauf le dimanche), de 10h à 19h le lundi et mardi, de 10h à minuit le mercredi, jeudi, vendredi, et à partir de 16h le samedi, afin de profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, nous notons les vendredis de 21h à minuit le groupe Havana Deep Power pour la 'Cuban Salsa' et le mardi 23 novembre de 18h à 21h une grande 'Jam Session' avec Lee et ses invités.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire, entre autres. (Bobby-Ali)

A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis ce week-end, avec un nouveau chef qui vous a concocté une belle carte pour émoustiller vos papilles, en plus des spéciaux Rôtisserie & Braserio, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Retenez aussi pour la détente festive dès 19h, les passages du guitariste-chanteur Eduardo le jeudi et vendredi sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino', puis le samedi Dj Padre pour animer votre soirée.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Le Bar-Grill situé à Jordan village vous propose tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelman' et différents musiciens les samedis.

FROM WEDNESDAY TO MONDAY

Cocktails, Restaurants, Hookah, Lounge, Dj live



FROM 6PM TO 3AM

Welfare road, Cole Bay, Sint Maarten
Reservation +1 (721) 5440721

TOUS LES DIMANCHES

QUAI 58. drinks & food

HAPPYRITIVO

AVEC DJ MARCO DAYTONA IBIZA

Pour connaître nos soirées
Suivez-nous sur [f](#) & [i](#) quai58grdcase

Info résa +590 690 45 14 84

PONTON DE GRAND CASE OUVERT 7/7
MIDI ET SOIR DE 11H00 À ...

COMING
very soon!

Voilà

VOTRE SHOPPING
DE NOËL
100% LOCAL

PARCE QUE SUR LA TOILE ...
VOUS NE GAGNEREZ JAMAIS ...

1.000€ /MOIS
PENDANT
12 MOIS

SOIT
12.000€
à gagner !!!!



LE GRAND JEU SPÉCIAL NOËL DU MAGAZINE VOILÀ
SERA RÉSERVÉ EXCLUSIVEMENT
AUX CLIENTS DES MEILLEURES BOUTIQUES
DE L'ÎLE DE SAINT-MARTIN



97150 # 554 - VENDREDI 19 NOVEMBRE 2021 - PAGE 12

La tournée de Mimi

AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose sa soirée 'live Music' le vendredi de 18h à 20h et vous rappelle les retransmissions des matches de Football tous les jours sur 3 écrans. Ce week-end notez le retour des rencontres des championnats Européens et le 23-24 novembre de la ligue des champions.

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à minuit pour votre 'lunch ou dinner' avec de nombreuses animations en soirées : vendredi Dj Mario 'Karaoké Night', samedi What the Funk sur du 'Soul-Funk', dimanche la 'Reggae Night', mardi Eduardo 'Pop-Latino', mercredi Latin Sugar 'Salsa', puis jeudi Amin et Scud dans 'Delir Acoustik', sans oublier tous les jours les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une cuisine internationale aux bonnes harmo-

nies. Pour vos soirées musicales, notez de 20h à minuit la présence de Dj's le jeudi pour la 'Ladies Night', vendredi avec la 'Friday Vibes', samedi la 'Sublime Saturday', et le vendredi 26 novembre la 'Old School' avec Dj Kidzman.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge situé au Rooftop du Casino Royale a ouvert ses portes du lundi au samedi à partir de 18h avec Ken-Alex et leur équipe, pour passer de bonnes soirées sous les étoiles en savourant d'excellents cocktails. Notez également les animations musicales de 21h à 2h avec Dj Bls le mercredi et samedi, Dj Mister T le jeudi et Dj Alex le vendredi pour distiller les bonnes notes dans vos soirées.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)

Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples saveurs, vous propose le vendredi 26 novembre une soirée spéciale cochon de lait à la broche à partir de 19h30. La Micro-Brasserie artisanale est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay. (Tel +17215502839)

AU DA WATERHOLE

(Mullet Bay)

Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou Dj's invités.

NOWHERE SPECIAL

(Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'. (Remo chanteur)

SINT MAARTEN YACHT

CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

La Bodega

JEUDIS
VENDREDIS
de 19h à 22h30

EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...

NOUVEAU CHEF
NOUVELLE CARTE
RÔTISSERIE-GRILL
NOMBREUX SPÉCIAUX

SAMEDI
PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi
de 18h à 23h30
Jordan Village, Cupecoy
Tel +1 (721) 586 3959

Red Diamond



PASS REQUEST

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 21H À 3H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 # 554 - VENDREDI 19 NOVEMBRE 2021 - PAGE 13

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose de 22h à 3h vendredi 19 novembre la 'Candyland 3D Party' avec les Dj's Outkast, Chubs, Blaze, Eyedol, et Kembe, samedi 20 novembre la 'Island Vibes' avec les Dj's Blaze, Eagle, Kembe, BB Bad, et tous les mercredis la 'Ladies Night' avec Dj's Outkast & Prince.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose également tous les soirs son 'Tapas Sunset' avec le jeudi 'Karaoké' de 18h30 à 23h30, tous les samedis l'excellent groupe 'Latin Sugar' de 19h à 23h30 et le dimanche 'Live Reggae'.

THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose tous les lundis son grand 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens

dans une 'Jam session', et tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses cabanas autour de la piscine, vous propose de belles nuits d'ambiance de 22h jusqu'à 3h, avec vendredi 19 novembre les Dj's Sara Jane, Koala et Max Mignot dans la 'Full Moon' et le samedi 20 novembre avec Dj Adriano de St Tropez en invité.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne,

vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 1h avec en novembre le retour du talentueux duo Cliff et Susan (chant, piano, guitare, violon) pour animer les lieux du mardi au dimanche, sans oublier tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfrédo et tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h, samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 1h, avec mardi 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, jeudi le groupe 'Livin Hight' sur du Pop-Rock, et dimanche le 'Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h pour vos repas avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet à partir de 18h, tous les vendredis de 20h à 23h François Bry avec son trio sur du 'Pop-Rock', et tous les samedis la 'Ladies Night' dès 21h.

Le Cottage

Semaine gastronomique autour du *tamarin*

Bd de Grand Case
06 90 62 26 86
www.lecottagesxm.com

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

LOTUS NIGHTCLUB

SAT NOV 20TH

ISLAND VIBES

SOUNDS OF THE ISLANDS // HOSTED BY SEM TOP DJ'S
DEE/BLAZE • DJEAGLE • DJKING KEMBE • DJBB BAD

DOORS OPEN 10PM
ENTRANCE: \$10 BEFORE MIDNIGHT

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY
VIP RESERVATIONS +1721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

NOV 19

Candyland 3D PARTY

RUDYNUMBA4 WHOOTHAATBADDIE

OUTKAST BLAZE
EYEDOL KING KEMBE

OPENING SET BY DJ CHUBS
FREE CANDIES SHOTS 3D-GLASSES
DOORS OPEN AT 10PM
ENTRANCE LADIES: \$5 TILL 11PM
MEN: \$10 BEFORE 12AM

WWW.OASISSXM.COM

SUNDAY BRUNCH

Eggs Benedict
Breads
Fresh fruit
Duck carpaccio
Pastries
Delicatessen

Oasis
RESTAURANT + PIZZERIA

EVERY SUNDAY | START AT 10:00AM ...
OYSTER POND NEXT TO BREED AND BUTTER | RESERVATIONS: 0690 63 75 68 | 111 WELFARE ROAD, SIMPSON BAY | CLOSED ON MONDAY



La tournée de Mimi

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)
 Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples saveurs, vous propose le vendredi 26 novembre une soirée spéciale cochon de lait à la broche à partir de 19h30. La Micro-Brasserie artisanale est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay. (Tel +17215502839)

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)
 Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous propose toujours diverses animations musicales avec tous les mercredis 'Karaoke', jeudi 'Baddies Night' avec Dj BB Bad, les vendredis la soirée 'Movies' dès 17h, puis tous les dimanches la 'Beach Party' de 14h à 23h avec Dj Prince & Guests.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)
 Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours jusqu'à 1h, vous invite à ses diverses animations le vendredi dès 18h avec la 'Angels Night' animée par Dj Mister T, samedi 20 novembre pour un spécial 'NRJ Sxm' qui fêtera son 2ème anniversaire de 14h à 23h avec les Dj's Mister T, Allan P, Will Dimar, et Jimmy Sax, et dimanche 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar Band et Dj's dès 14h.

AU CLIFF (Cupecoy)
 Le Restaurant vous invite le vendredi 19 novembre à partir de 18h30, à son apéritif concert avec le 'Soul 2 Jazz Trio' composé de Christian Amour (piano), Mathieu Roelof (basse) et Leonardo Richardson

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)
 Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en

soirées avec mercredi Dj Mister T pour son 'Happy Party', samedi des notes jazz-funk-soul avec Alban Charton, jeudi Chocolate sax sur du Jazz et tous les événements sportifs sur écran géant.

A LA PLAGE LTC (Grand Case)
 Cet excellent restaurant situé au 'Temps des Cerises' avec sa magnifique plage, vous propose tous les jeudis ses Sushis à la carte et tous les samedis son 'BBQ on the Beach' avec Live Music Reggae.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)
 Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs à partir de 22h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres...

AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec le jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P, Mister T et Villanova de St Tropez, et lundi le Sms Expérience Band.

CHEZ MARTINE (Bellevue)
 Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. Notez également tous les vendredis et samedis la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues.

A L'OASIS (Oyster Pond)
 Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec

Live Music de 18h à 20h.

AU KKO (Baie Orientale)
 Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)
 Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations 'Live Music' tous les dimanches à partir de 13h30 et des 'Apéro Tapas' dès 18h tous les jeudis avec différents musiciens ou divers Dj's.

AU CODA BAR (Baie Orientale)
 Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle en fin de semaine ses apéros concert avec différents invités à partir de 17h30.

LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)
 Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 18h les vendredis et samedis avec Dj's et le dimanche 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens.

LE TOPPERS (Cole Bay)
 Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)
 Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

A OBA OBA (Simpson Bay)
 Ce Bar situé à Palapa Center vous propose du lundi au samedi des 'Dj's Party' sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caribéen'.

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT de 22h à 3h tous les soirs

The Platinum Adult Entertainment Room

OPEN from 10 pm to 3 am every evening

Best Adult Club in the Caribbean

Sonesta Maho Beach Resort

MYKONOS ST. MAARTEN

Adriano
 INDIE HOUSE REC - ST TROPEZ

SATURDAY NOV 20TH 10PM - 3AM
 VIP RESERVATIONS +590690734032

2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS
 21 AND OVER @ MYKONOSSXM #3 MYKONOSSXM

FRIDAY NOV 19TH MUSIC BY
SARA JANE DJ KOALA MAX MIGNOT
 (NON PUBLIC SECT)

MYKONOS ST. MAARTEN
Full Moon

PRESENTED BY
THE MAARTIAN REBELS

10PM-3AM
 FIRE SHOW BY FLOWING FLAME

PELIKAAN BREWERY

PIG ON A SPIT
 JOIN US FOR A

Friday **26 NOV** 07:30

FOOD, DRINKS, MUSIC & FRIENDS

Colebay w3 wellsburg st RESERVATION AVAILABLE +17215502839

@pelikaanbeer
 pelikaanbrewery
 www.pelikaanbrewery.com

LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA

Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse



Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

Les jeux du week-end

Mots fléchés

Écoulement	↘	Désert	↘	Appelée	↘	Gymnastiques	↘	Habitants du Proche-Orient	↘
Commune française	↘	Infections	↘	Courbes	↘	Réfutât	↘	Obtint	↘
Métier	→								
Stupéfiant	↘								
				Accomoda	→				
				Négation	↘				
Poèmes	→								
Médicament	↘							A la page	
						Dépose	Pronom personnel		
							En matière de		
Article	→		Lettre grecque		Refus				
Fières	↘				Plissées				
								Fente	
Usant	→						Métal blanc		
Transmit	↘						Métal alcalino-terreux		
				Mort	→				
				Sentier	↘				
Superposerai	→								Champion
Animal	↘								
				Moyen de transport	→			Possessif	
Ville du Japon	→				Fromages blancs				

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3							■		■	
4					■					
5				■						
6			■			■				
7							■			
8	■							■	■	
9			■							
10						■				

- Horizontalement :
- 1 : Inconvenances
 - 2 : Mettraient en miettes
 - 3 : Planches fines
 - 4 : Unités de surface - Elan
 - 5 : Réfute - Durée - Rivière française
 - 6 : A la mode - Abréviation temporelle - Coupole
 - 7 : Catégorie - Unité de luminance
 - 8 : Arbre
 - 9 : Liquide - Apparaît
 - 10 : Meuble - Animal

- Verticalement :
- 1 : Pigmentations
 - 2 : Habitude aux mouvements - Mammifère arboricole
 - 3 : Ensemble d'animaux dans le même repaire - Bord d'un toit
 - 4 : Manches - Planchettes
 - 5 : Période - Graminée
 - 6 : Ecrivain norvégien - Partie d'une poulie
 - 7 : Conjonction négative - Ville du Brésil
 - 8 : Donation - Appris
 - 9 : Adverbe - Réalisateur italien - Alcalino-terreux
 - 10 : Vedettes en herbe

Sudoku

		6			4	9		
				3			1	7
					2			6
	6						7	8
	1		6		7		2	
4	7							9
6			3					
9	3			7				
		5	9			3		

Solutions du N°552

vendredi 12 Novembre 2021

6	9	4	3	1	7	5	8	2
2	1	5	6	4	8	7	3	9
8	3	7	2	9	5	1	6	4
7	6	9	5	3	4	2	1	8
1	2	3	8	7	9	4	5	6
4	5	8	1	2	6	9	7	3
5	8	1	9	6	2	3	4	7
9	7	6	4	5	3	8	2	1
3	4	2	7	8	1	6	9	5

3	7	4	1	6	5	8	9	2
2	8	6	7	9	4	5	3	1
9	5	1	3	8	2	7	6	4
6	1	8	5	3	9	4	2	7
5	9	7	2	4	8	6	1	3
4	3	2	6	7	1	9	5	8
8	2	9	4	1	6	3	7	5
7	6	5	8	2	3	1	4	9
1	4	3	9	5	7	2	8	6

Écriture du genre	P	Interrompre	A	Écrire	E	Cour	P	Placer	D
Personnel de l'histoire	G	Informar	Arg	Arbre	Am	Lev	Lev	Lev	Lev
	ARG		AM		EL				
Filature	L	A	I	N	E	R	I	E	S
Matière	LAIN								
Stabilité	M	E	N	T	E	U	S	E	S
Langue	O	C	S	T	E	R	E	S	
Péculier									
	AN	A	I	S		S	E	R	T
Écriture									
Écriture	T	R	I	E	E		N	I	
Écriture									
Écriture	R	O	D		S	U		T	O
Écriture									
Écriture	L	E	S		R	F		N	A
Écriture									
Écriture	P	O	R	T	I	E	R	S	I
Écriture									
Écriture	G	D	I	C	R		K	I	L
Écriture									
Écriture	S	I	L	I	C	A	T	I	S
Écriture									
Écriture	E	U	E	S		E	T	A	I

MA FORMATION, MON AVENIR ... C'EST MAINTENANT !

Vous avez entre 16 et 50 ans

**NOUS AVONS UNE FORMATION
POUR VOUS !**

Découvrez nos filières en APPRENTISSAGE
et en FORMATION CONTINUE

NOUS RECHERCHONS
DES PROFILS POUR LES FORMATIONS SUIVANTES



**DÉCOUVERTE
DES MÉTIERS
DU TOURISME**
DÉBUT 29/11

#SéNouFore



ET POUR NOS
FORMATIONS EN
APPRENTISSAGE



**SERVEUR.SE EN
RESTAURATION**
EN COURS



**MÉCANICIEN.NE
MAINTENANCE
AUTOMOBILE**
DÉBUT 17/01

**CHANGE TA VIE,
DEVIENS APPRENTI !**

CONTACTEZ-NOUS !



0590 87 41 20
www.fore.fr/idn

